

法语语法

吳 达 元 编

商 务 印 书 馆

法语语法

吳达元編

商务印书馆出版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第107号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

京华印书局印装

统一书号：9017·135

1959年11月初版

开本 850×1168 1/32

1965年7月修訂再版

字数 417千字

1965年7月北京第4次印刷

印数 12,001-20,000册

印张 15 14/16

定价 (9) 2.00元

41.733

274

法 语 语 法

吴 达 元 编

商 务 印 书 馆

1965 年 · 北 京

目 录

导 言.....	1
法語的起源和性質	1
法語詞匯	3
第一編 詞法	13
第一章 名詞	14
名詞的種類	14
名詞的性	16
名詞的複數	24
名詞在句子中的作用	31
第二章 冠詞	33
定冠詞	33
不定冠詞	41
部分冠詞	46
介詞 de 代替冠詞	49
冠詞的重複	53
冠詞的省略	54
第三章 限定詞	61
主有限定詞	62
指示限定詞	66
疑問和感嘆限定詞	67
泛指限定詞	68
第四章 形容詞	76
形容詞的陰性形式	77
形容詞的複數形式	81
形容詞在句子中的作用和位置	82

形容詞的性数配合	84
形容詞的比較关系	88
第五章 数詞.....	92
基数詞	92
序数詞	97
第六章 代詞.....	100
人称代詞	100
(一) 主語人称代詞.....	101
(二) 宾語人称代詞.....	105
(三) 自反人称代詞.....	110
副代詞	112
主有代詞	119
指示代詞	121
关系代詞	129
疑問代詞	138
泛指代詞	143
第七章 动詞.....	153
动詞的种类	153
助动詞	159
主动态和被动态	163
动詞变位	166
助动詞 avoir 的变位.....	172
助动詞 être 的变位.....	174
第一組动詞的变位: aimer.....	176
第二組动詞的变位: finir.....	178
第三組动詞的变位	180
(一) 以 -er 結尾的动詞.....	180
(二) 以 -ir 結尾的动詞.....	180
(三) 以 -oir 結尾的动詞.....	182

(四) 以 -re 結尾的動詞.....	184
缺項動詞的變位	188
第八章 動詞時態和語式的用法	190
直陳式	190
命令式	204
條件式	206
虛擬式	209
不定式	224
分詞式	232
第九章 副詞.....	247
副詞的來源和構成	248
副詞的種類	251
(一) 方式副詞.....	251
(二) 數量副詞.....	254
(三) 時間副詞.....	257
(四) 地點副詞.....	260
(五) 肯定副詞.....	262
(六) 否定副詞.....	263
(七) 疑問副詞.....	270
副詞的比較關係	270
副詞在句子中的作用和位置	272
第十章 介詞.....	277
介詞的形式和用法	277
介詞的位置	280
介詞的重複和省略	281
介詞 à 和 de 的用法.....	284
其他介詞的用法	294
第十一章 連詞.....	304
並列連詞	304

几个并列連詞的用法	305
从屬連詞	311
几个从屬連詞的用法	312
第十二章 感叹詞	317
感叹詞的形式和用法	317
第二編 句法	319
第十三章 句子.....	319
敘述句、疑問句、命令句、感叹句.....	319
肯定句和否定句	323
簡單句和复合句	326
单部句和省文句	333
第十四章 句子的主要成分	337
主語	337
謂語	343
謂語和主語的配合	348
(一) 数的配合.....	348
(二) 人称的配合.....	352
第十五章 句子的次要成分	355
直接賓語和間接賓語	355
狀語	362
定語	368
同位語	370
補語	374
獨立成分	383
句中成分的強調法	384
第十六章 名詞性从句	389
主語从句	391
表語从句	393
直接賓語从句	393

直接引語和間接引語	396
不定式句	400
間接賓語从句	402
同位語从句	403
補語从句	405
名詞性从句的時態配合	406
第十七章 形容詞性从句	410
形容詞性从句的作用	411
形容詞性从句的語式	416
形容詞性从句的位置	417
第十八章 副詞性从句	418
地點从句	419
時間从句	419
原因从句	423
目的从句	428
後果从句	430
讓步从句	433
條件从句	439
比較从句	444
獨立分詞句	448
第十九章 標點符號	450
語法術語漢法對照表	462
語法術語法漢對照表	470
索引	477

导 言

法語的起源和性质

§ 1. 法語的起源 现代法国国土最初的居民是高卢人 (Gaulois), 公元前五八至五一年为罗马所征服. 罗马人征服高卢后, 他們的士兵以及随军队一起到高卢去的僧侶、官吏、商賈等把罗马文化和語言带到高卢, 于是拉丁語逐渐为高卢居民所采用, 但他們所接受的拉丁語不是书面拉丁語, 而是民間拉丁語. 公元五世紀发生了民族大迁移, 即欧洲历史上所謂的“蛮族入侵”, 进入高卢的是法兰克人 (Francs), 亦即凱尔特人 (Celts). 他們进入高卢后, 很快接受了經過五百多年罗马化的高卢文化和語言, 他們自己的語言反而失传了.

欧洲国家的語言中, 和法語同样起源于拉丁語的有意大利語、西班牙語、葡萄牙語、罗马尼亚語等, 这些語言都是罗曼語系 (le roman) 的語言.

属于罗曼語系的法語, 在中古时期, 只是許多地方語的总称. 这些地方語大致可分为二大类: 南方的奥克語 (langue d'oc) 和北方的奥依語 (langue d'oïl). 这两种名称是依照南方人用 oc (拉丁語 hoc)、北方人用 oïl (拉丁語 hoc ille) 表示“是”而定的. 它們大致以罗亚尔河 (la Loire) 为分界. 属于奥克語的有普罗房斯語 (provençal)、朗格多克語 (languedocien)、多芬語 (dauphinois)、奥惠妮語 (auvergnat)、利莫奇語 (limousin) 等; 属于奥依語的有彼卡地語 (picard)、布哥妮語 (bourguignon)、諾曼地語 (normand)、普亚杜語 (poitevin)、法兰西島語 (dialecte de l'Île-de-France) 等. 后来, 随着国家經濟的发展, 共同的語言逐渐形成. 到了十五世紀末, 以法兰西島語为基础的北方方言成为统一的法語.

2 (§2)

§2. 法語的性質 法語虽然出自拉丁語，但由于它是从民間拉丁語变化而来的，它的性質不同于书面拉丁語。书面拉丁語是綜合性的語言，名詞、形容詞和動詞都有相当复杂的詞形变化，这些詞形对思想表达起决定性的作用。法語不是綜合性的語言，它通常被称为分析性的語言。

法語的名詞和形容詞有性和数的詞形变化，但没有格的变化。表示格的关系有两种方式：

1. 用介詞 *La voie de la Révolution socialiste d'Octobre* (十月社会主义革命的道路) 中的介詞 *de* 表示主有关系(所有格)，从名詞 *Révolution* 和形容詞 *socialiste* 的詞形看不出这种关系。在 *Deux jeunes fillettes offrent des fleurs à la délégation chinoise* (两个年輕姑娘向中国代表团献花) 这个句子中，介詞 *à* 表示給与关系(与格)，名詞 *délégation* 和形容詞 *chinoise* 的詞形并不表示这种关系。

2. 靠詞序 在 *La mère aime l'enfant* (母亲爱孩子) 这句话里，*la mère* 是主体(主格)，放在謂語 *aime* 的前面，*l'enfant* 是客体(宾格)，放在謂語 *aime* 的后面。它們的关系是詞序决定的，不是通过格的变化决定的。如果把这句话的詞序改变，說 *L'enfant aime la mère*，这两个詞的关系就发生变化，*l'enfant* 是主格，*la mère* 是宾格，成为“孩子爱母亲”，而不是說“母亲爱孩子”了。从詞序决定詞和詞之間的关系这一点来看，法語和汉语有相同之处。但在法語中，詞的位置往往由于句型不同而发生变化，例如：疑問句有时把主語放在謂語的后面，把直接宾語放在謂語的前面 (*Quelle voie choisissez-vous?* 你們选择什么道路?); 形容詞性从句(即关系从句)把作直接宾語用的关系代詞放在謂語的前面 (*La voie que nous choisissons, c'est la voie de la Révolution socialiste d'Octobre* 我們所选择的道路是十月社会主义革命的道路)，等等。

其次，法語動詞有相当复杂的詞形变化，它的变位牵涉到人

称、数、語式、时态、語态。那么，我們能不能就此下結論，說法語是綜合性的語言？要回答這個問題，必須研究一下，法語動詞是否有了變位，可以不用代詞就把人稱和數的關係表達出來。Je chante (我唱) 和 Il chante (他唱) 中的 chante 發音和詞形都是完全一樣的，不用代詞 je 和 il，就看不出唱歌的人是我還是他。Tu chantes (你唱) 及 Ils chantent (他們唱) 中的 chantes 及 chantent 和 Je chante 及 Il chante 中的 chante 詞形不同，發音却是相同的，因此，如果不用代詞 tu 和 ils，也不能說明誰在唱。Nous chantons 和 Vous chantez 中的 chantons 和 chantez，在詞形和發音兩方面都充分表示出它們的人稱和數，但和其他人稱相同，法語動詞複數第一、二人稱，許多世紀以來，都是和代詞一起使用的。

法語基本上是分析性語言，但現代法語今天還保留着很大程度的詞形變化。名詞和形容詞有性和數的變化，動詞變位非常複雜，我們學習法語時必須為之而付出很大的勞動。代詞不但不能省略，而且在若干地方還保留着綜合性語言所特有的格的變化，例如單數第三人稱中，代詞 il 和 elle 是主格，le 和 la 是賓格，lui 是與格，主有限定詞 son, sa, ses 起所有格的作用，等等。因此，關於法語的性質，我們只能說，法語基本上是一個分析性的語言，但直到今天，在某些地方，或多或少地還保留着一些綜合性語言的現象。

法 語 詞 匯

§ 3. 法語詞匯 法語詞匯導源于三種語言——高盧語、民間拉丁語和凱爾特語，其中以出自民間拉丁語的詞占絕大多數，例如：

名詞中關於日常生活的詞 (jour, nuit, feu, lieu, tête, bouche 等)，關於生產的詞 (blé, épi, bœuf, cheval, vache 等)，關於親屬關係的詞 (père, mère, fils, fille, frère, sœur 等)，表示思想

4 (§ 4)

感情、道德品質的抽象名詞 (joie, peur, douleur, bonté, vertu, vice 等);

形容詞中关于自然現象的詞 (chaud, froid 等), 关于某些基本概念的詞 (vrai, faux 等), 关于顏色的詞 (vert, rouge 等);

動詞中关于最經常发生的人們活动的詞 (manger, coucher, faire, aller, dire, lire 等);

此外, 最常用的代詞、介詞、副詞、連詞有很多是出自民間拉丁語的.

从高卢語和凱爾特語保留下来的詞为数极少, 前者約六十个 (chemin, charrue, alouette, chêne, Paris, Verdun 等), 后者較多, 但也不过三、四百个 (hameau, jardin, gerbe, marais, roseau, faucon, banc, robe, orgueil, guerre, haubert, heaume, éperon, dard, bannière, fief, maréchal, blanc, bleu, laid, riche, hardi, gai, haïr, honnir 等).

在一千多年的过程中, 法語增加了大量詞汇, 有的是向別的语言假借的, 有的是通过各种构詞法构成的.

§ 4. 假借詞 (les mots d'emprunt) 法語詞汇有很多假借詞, 大致有三种来源:

1. 书面拉丁語和古希腊語 中古时期的僧侶, 特别是文艺复兴时期的人文主义学者, 研讀古希腊、羅馬作品, 从古希腊語和书面拉丁語吸收了不少詞, 从而丰富了法語詞汇.

从书面拉丁語吸收的詞数量較多, 有名詞 (religion, doctrine, cirque, piété, liberté, patience, éloquence, élection, prolétaire 等), 有形容詞 (agraire, scolaire, humain, urbain, fertile, civil, fatal, prudent 等), 有動詞 (aimer, condamner, exercer, former, administrer 等).

在这个过程中, 有时发生了一个詞产生出两个詞的現象, 其中之一是民間来源, 另一个是书面来源. 一般說来, 前者字形較短, 后者字形較长.

拉丁語	民間来源	书面来源
advocatum	avoué	avocat
hospitalem	hôtel	hôpital
securitatem	sûreté	sécurité
delicatum	délié	délicat
directum	droit	direct
nativum	naïf	natif
auscultare	écouter	ausculter
navigare	nager	naviguer
temperare	tremper	tempérer

法語也从古希臘語假借了一些詞，有的是直接從古希臘語吸收過去的，有的是通過拉丁語的媒介接受過去的，其中以關於宗教、哲學、科學、文學、藝術的詞較多 (église, ange, prophète, moine, philosophie, métaphysique, archéologie, arithmétique, géographie, poésie, rythme, théâtre, architecture 等)。

2. 其他歐洲近代國家語言 文藝復興時期以後，歐洲各國之間交通日趨便利，政治、經濟關係較為密切，語言文字也互相溝通，法語不斷增加外來語。但這一類的假借詞在法語詞匯中的數量，遠不如從古希臘語和拉丁語吸收過來的詞那樣多。这里面最多的是取自意大利語的詞，有一千個左右 (opéra, ballet, sonnet, piano, fresque, bilan, banque, faillite, soldat, colonel, bataillon, camp, pantalon, caleçon 等)，其次是取自西班牙語的詞，約三百個 (camarade, casque, canot, romance, moustique, guitare, infant, toréador, tabac, cigare 等)。

十七世紀以後，特別是近一百多年，法語較多地接受英語和德語的詞 (取自英語的有 congrès, comité, club, meeting, vote, steamer, stock, dock, importer, banknote, wagon, tramway, express, sport, match, record, tennis, football, home, bifteck, pudding 等；取自德語的有 bière, bock, zinc, valse, kaiser, blocus, sabre, képi, bivouac 等)。

6 (§ 5—6)

此外，法語也有些詞是從北歐語 (hune, tillac, cingler 等) 和俄羅斯語 (steppe, tsar, vodka, bolchevisme, soviet, kolkhoz 等) 接受過去的，這一類的外來語為數較少。

3. 歐洲以外的國家的語言 這一類的外來語比第一、二類的更少，其中有漢語 (thé, kaolin 等)，日本語 (bonze, kimono 等)，印度語 (pyjama, kaki 等)，希伯來語 (chérubin, amen, alléluia 等)，阿拉伯語 (algèbre, chiffre, douane 等)，美洲國家的語言 (cacao, chocolat, caoutchouc, kidnapper 等)。

§ 5. 法語構詞法 在它的发展过程中，法語有些詞被淘汰了，成為“古語”(archaïsme)，但新詞也不斷產生，豐富了法語詞匯。這里面，構詞法起了很大作用。

法語構詞法有四種：派生法、復合法、轉化法和簡化法。

§ 6. 派生法 (dérivation) 派生構詞法是在一個詞的後面加后綴或前面加前綴，成為另一個新詞。原來的詞叫作“詞根”(radical)，構成的新詞叫作“派生詞”(mot dérivé)。

1. 后綴 (suffixe) 詞根加上后綴，詞類往往發生變化，得出的派生詞屬於另一詞類：

詞根	后綴	派生詞
beau (形容詞)	-té	beauté (名詞)
dans-er (動詞)	-eur	danseur (名詞)
admir-er (動詞)	-able	admirable (形容詞)
courage (名詞)	-eux	courageux (形容詞)
rouge (形容詞)	-ir	rougir (動詞)
téléphone (名詞)	-er	téléphoner (動詞)
lent (形容詞)	-ment	lentement (副詞)

但也有些派生詞保留詞根的詞類的：

詞根	后綴	派生詞
esclave (名詞)	-age	esclavage (名詞)
Paris (名詞)	-ien	Parisien (名詞)

pâle (形容詞)	-ot	pâlot (形容詞)
malade (形容詞)	-if	maladif (形容詞)
siffl-er (動詞)	-oter	siffloter (動詞)
trott-er (動詞)	-iner	trotter (動詞)
quatre (數詞)	-ième	quatrième (數詞)

法語后綴種類很多，有的只能用來構成名詞，例如 -ade, -age, -ance, -ande, -ation, -ée, -ence, -erie, -esse, -ion, -isme, -ison, -té, -ure 等；

有的只能用來構成形容詞，例如 -able, -al, -el, -eux, -ible, -if, -u 等；

有的既能用來構成名詞，也能用來構成形容詞，例如 -ais, -eur, -ien, -ier, -in, -iste, -ois 等。

用來構成動詞的后綴最常見的是 -er, -ir, 其次則有 -ailler, -eler, -eter, -iner, -oir, -onner, -oter 等。

用來構成副詞的后綴是 -ment。

2. 前綴 (préfixe) 詞根加上前綴，詞類一般不變，但詞義發生變化：

詞根	前綴	派生詞
nom (姓)	pré-	prénom (名)
nuit (夜)	mi-	minuit (半夜)
production (生產)	sur-	surproduction (生產過剩)
heureux (幸福的)	mal-	malheureux (不幸的)
ordinaire (平常的)	extra-	extraordinaire (非常的)
courir (跑)	con-	concourir (競賽)
lever (舉起)	en-	enlever (拿掉)
porter (攜帶)	ex-	exporter (輸出)
tôt (早)	bien-	bientôt (不久)

法語前綴數量很多，有的本身可以獨立自成一詞，如 avant, bien, contre, entre, mal, non, par, plus, pour, sous, sur 等。

8 (§7)

这些前綴叫作“可分前綴”(préfixes séparables);

有的本身不能独立自成一詞, 如 anti-, dé-, dés-, é-, for-, in-, mé-, més-, para-, pré-, re- 等。这些前綴叫作“不可分前綴”(préfixes inséparables).

注: 有的法語語法书认为用前綴构詞属于复合构詞法的范畴, 构成的新詞是复合詞。本书則把前綴和后綴一起列入派生构詞法之内, 但并不否认用“可分前綴”构成的詞也可以称为复合詞, 特别是那些在前綴后面必須放一个連字符(trait d'union)的詞, 例如: avant-garde, contre-espionnage 等。

3. 前綴后綴并用 一个詞根可以同时有前綴和后綴, 詞类和詞义一般都发生变化, 例如:

从名詞 nation (国家) 加上前綴 inter- 和后綴 -al, 成为形容詞 international (国际的);

从名詞 terre (土地) 加上前綴 at- 和后綴 -ir, 成为动詞 atterrir (着陆);

从形容詞 utile (有用的) 加上前綴 in- 和后綴 -ité, 成为名詞 inutilité (无用);

从形容詞 ordinaire (平常的) 加上前綴 extra- 和后綴 -ment, 成为副詞 extraordinairement (非常地).

§7. 复合法 (composition) 复合构詞法用两、三个单詞組成一个新詞, 这新詞叫作“复合詞”(mot composé). 复合詞的詞义和原来的单詞完全不同, 詞类有的改变了, 有的不变.

复合詞中以名詞、形容詞和动詞較多.

1. 复合名詞有下列組合:

a) 用两个名詞組成:

chou (白菜) + fleur (花)——chou-fleur (菜花)

chef (首长) + lieu (地方)——chef-lieu (首府)

有时, 两个名詞中有一个名詞是另一个名詞的补語或同位語, 有的用介詞, 有的不用:

timbre-poste (郵票) wagon-restaurant (餐車)
tête-à-tête (密談) chef-d'œuvre (杰作)

b) 用一個形容詞和一個名詞組成:

coffre (箱) + fort (堅固的)——coffre-fort (保險箱)
grand (大的) + père (父親)——grand-père (祖父)

c) 用兩個形容詞或一個形容詞和一個分詞組成:

clair (淡的) + obscur (暗的)——clair-obscur (濃淡配合)
dernier (最後的) + né (誕生)——dernier-né (小兒子)

d) 用一個動詞和一個名詞組成, 名詞往往是動詞的直接賓語:

couvrir (蓋住) + feu (火)——couvre-feu (熄燈號)
couper (切) + papier (紙)——coupe-papier (裁紙刀)

e) 用一個副詞或介詞和一個名詞組成:

contre (反) + attaque (攻擊)——contre-attaque (反攻)
arrière (後) + cour (院)——arrière-cour (後院)

f) 用兩個動詞或一個動詞和一個代詞 (或副詞) 組成:

ouïr (聽) + dire (說)——ouï-dire (傳說)

on (人們) + dire (說)——on-dit (謠傳)

passer (經過) + partout (到處)——passe-partout (萬能鑰匙)

复合名詞一般用連字號把兩個或三個單詞連結起來, 但有的复合名詞把兩個單詞合成一個詞, 不用連字號: madame (太太), monsieur (先生), portefeuille (公事包), portemanteau (衣架), betterave (甜蘿卜), contremaître (工頭), 等。

2. 复合形容詞有下列組合:

a) 用兩個形容詞組成:

sourd (聾的) + muet (啞的)——sourd-muet (聾啞的)
aigre (酸的) + doux (甜的)——aigre-doux (酸甜的)

兩個表示民族的形容詞合成一個复合形容詞時, 第一個形容詞往往用 -o 作為結尾: